



**GABINETE DE ADMINISTRAÇÃO
DIVISÃO DE APROVISIONAMENTO**

**REKEZITUS BA KUOTASAUN (RBK)
Rehabilitasaun Kampo Desporto no fatin Icar Bendeira BCTL**

Banku Sentrál de Timor Leste liu husi Divizaun Aproxionamentu, Departementu Administrasaun Ioke Rekezitus ba Kuotasaun (RBK) hodi halo Rehabilitasaun Fatin Icar Bendeira no Kampo Desporto BCTL, elijivel espesialidade ba pinta moru no parede edificio ba kompania mak iha interese ba projetu ne'ebe mensiona, bele regista hodi submete Dokumentus kuotasaun.

Rekerementu:

1. Submete kuotasaun tekniku no finanseira proposta separadu kada envelope taka metin (sealed envelope).
2. Bids RBK validu ba loron rua nulu (20) hahu husi data publika loron 26 Marsu 2025 toó loron 14 Abril 2025.
3. Fornesedor ne'ebe iha interese bele hetan detalho dokumentu RBK iha Divisaun aprovisionamentu BCTL nian
4. Bids submete "konfidensial" Aloka tuir numeru RBK direta mai iha Edificio Banku Sentral nian iha oras servisu 09:00 am – 4:00 pm. no taka iha loron 14 Abril 2025. Diresaun Avenida Xavier do Amaral no.9 P.O Box.59, Dili, Timor-Leste.
5. Dokumentus legais provadu hanesan, kopia lisensa negosiu, TIN, Certidaun Dividas Legalizadu inklui kompañia perfile
6. Kandidatu ne'ebe regista hodi foti Dokumentus RBK tenki prenxe naran, telefone, email ho kompletu nune bele fasilita Proprietáriu projetu atu halo konfirmasaun
7. Relasiona ho prosesu RBK neé, partisipasaun limite deit ba Kompania lokal ne'ebe nasionalidade minimu 51% Timor-Oan.

Bids Referensia:

RBK Nº. #Ref.: BCTL-25.015: Rehabilitasaun Kampo desporto

RBK Nº. #Ref.: BCTL-25.016: Rehabilitasaun Fatin icar Bendeira

Informasaun detaile bele kontaktu direta mai Banku Sentrál, liu husi Diresaun Aprovisionamentu, Departementu Administrasaun telephone 3313718 Ext 217. durante oras servisu.

Dili; 25 Marsu 2025.

Ana Paula Amaral
Executive Diretora Administrasaun



REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) Ref. No.: BCTL -25.015

The Banco Central de Timor-Leste (hereinafter referred to BCTL) hereby solicits your quotation for the items listed in Requirement sheet. Early delivery will be of paramount importance.

REQUIREMENT

You are kindly requested to submit your quotation by facsimile to no. + 670 3313 716, or hand delivery to BCTL attention (Herculano T. de araujo) before the close of business (April 14th 2025).

Description	Qty	Unit	Unit Price	Total Price
Rehabilitation multi-function sport field (more specification details see attached)				

In addition to price your Quotation should include following information:

Delivery date (after receipt of order) _____

Payment terms (discounts) _____

In addition to price your Quotation should include following information:

Delivery date (after receipt of order) _____

Payment terms (discounts) _____

Validity of Quotation (20 days from offer) _____

Name of Authorized Representative: _____

Signature: _____

Title: _____

Name & Address of Vendor: _____

Telephone No: (_____) Facsimile No: (_____) _____

INSTRUCTION TO VENDORS:

The deadline for submission of the bids under this RFQ is April 14th, 2025

Quotations and correspondence must be in the English Language only. Submission on other language will be not considered. Quotation may be submitted in hard copy of facsimile to the following address:

Banco Central de Timor Leste
Procurement Division
Av^a Xavier do Amaral No.9, PO BOX 59, Dili Timor Leste
Telp: + (670) 3313718 Fax: + (670) 3313 716

All quotations must include the following:

- Unit and total price in USD for the items listed in the requirement sheet.
- Discounts, if there are any, are to be offered separately with a clear notion whether they are valid for partial order for complete orders.
- Specify the brand names proposed and statement of compliance with the attached.
- Delivery charges and terms of delivery to Dili
- Delivery date

Changes of substitutions or other alterations to the technical specifications in the requirements stipulated in this RFQ will not be accepted unless approved in writing by BCTL.

This RFQ contains no contractual offer of any kind. Any quotation submitted will be regarded as a firm quotation made by the vendor.

No contractual relationship will exist except pursuant to a written purchase order or contract document signed by a BCTL duly authorized official from the procurement Division.

This RFQ does not commit the BCTL to consider any quotation or to award a purchase order or contract. The BCTL may accept any or all quotation in whole or in part.

All quotations will be evaluated in accordance with the provisions of the BCTL Regulations as well as the requirements of this Request for Proposal. The following criteria will be considered in evaluating the quotations:

- Business Registration Legalize
- Lowest price offered.
- compliance with technical requirements.
- Time schedule offered.
- discounts offered.
- Retention offered.

BCTL preclude advance payments and payments by letter of credit, except in special circumstances. Such provisions in a quotation will be prejudicial to its evaluation by the BCTL.

Your quotation shall remain open and valid for no less than 20 days from the date of closing indicated in this Request for Quotation.

BCTL reserves the right to split an award between any vendor in any combination as it may be appropriate.

Any award resulting from this Request for Quotation will be subject to the BCTL General Conditions for Contracts for purchase of goods as attached.

Payment will be made by bank transfer within 30 days upon our Satisfactory Receipt and Inspection Report and submission of your invoice to Procurement Division.

Queries

Queries arising from this RFQ should be directed to director of Administration.

Yours sincerely



Herculano Tavares de Araujo
Manager Procurement.

Tabel estimasaun Rehabilitasaun

Item Number	Description
A	Supply
1	General Requirement
1	Mobilization
2	Demobilization
3	Excavation/dismantling of damage cement dressings including leveling and compaction.
B	General and Preliminary
1	Supply and renovation campo Multi Function Renovation Campo Basket ball Renovation Campo Futsal Renovation campo Volley ball Renovation Campo Badminton
2	Espesifik Material Cementi Raihenek Fatuk Renovation Badminton Cat Biru Vinlex Cat Mean Vinlex Besi ring marka STD 9 mili Net Timbun/taka Renovation campo Futsal Cat Biru Cat Matak Net Renovation Basket Ball Cat Biru Cat Mutin Besi ring marka STD 8 mili Net Renovation campo Volley ball Cat Biru Cat Mutin Besi Ring marka STD 10 mili Net Timbun/taka
3	Labor work Foreman Umskilled Labour
4	Contractor fee (10%x Grand Total)



Spesifikasi saun ba kampo desportu multi funsaun:

1. Futsal

Spesifikasi

Sistem perakitan knock down (bongkar pasang).

Panjang: 25-42 meter

Lebar: 15-25 meter

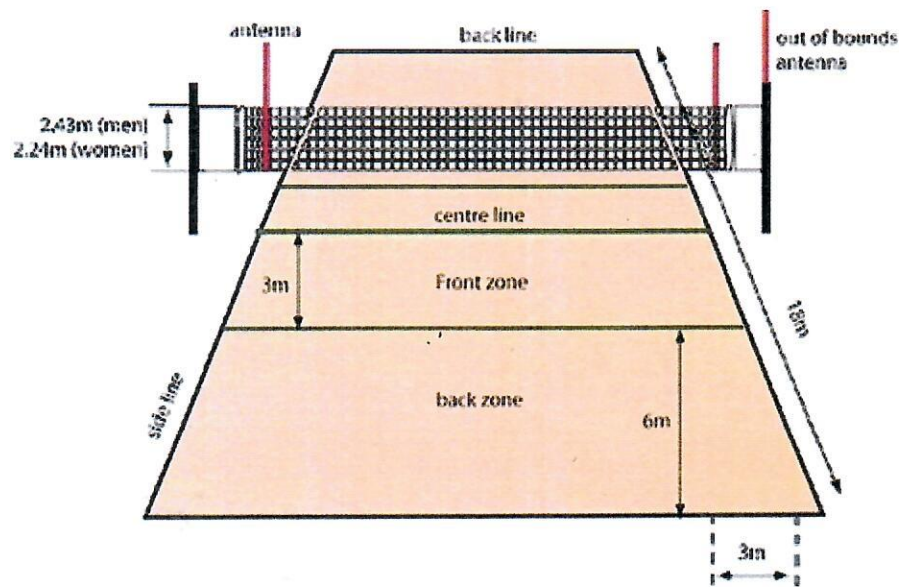
Jari-jari lingkaran di bagian tengah: 3 meter

Material Cat dan Pelapis Pelindung: Untuk pelapis lantai atau cat lapangan, biasanya digunakan bahan yang tahan terhadap tekanan dan gesekan berulang dari aktivitas bermain futsal.





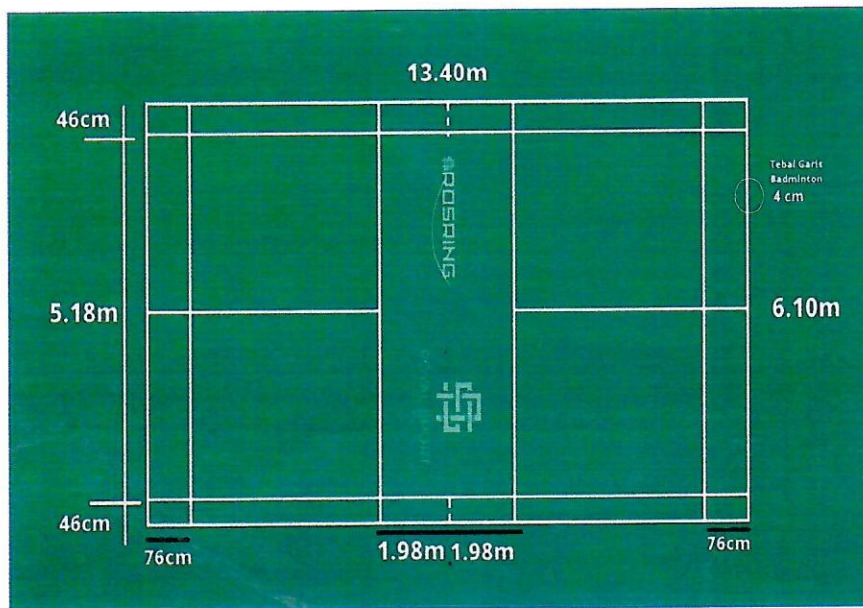
2. Volley ball
Spesifikasi
Panjang 18 meter dan Lebar 9 meter.
Sistem Bongkar pasang, knockdown
Dilengkapi
Pipa sok untuk ditanam di lantai
Penutup lubang di permukaan lantai saat tiang di lepas
Material Cat dan Pelapis Pelindung: Untuk pelapis lantai atau cat lapangan, biasanya digunakan bahan yang tahan terhadap tekanan dan gesekan berulang dari aktivitas bermain Volley.



Spesifikasi:

Sistem bongkar pasang, knockdown

Material Cat dan Pelapis Pelindung: Untuk pelapis lantai atau cat lapangan, biasanya digunakan bahan yang tahan terhadap tekanan dan gesekan berulang dari aktivitas bermain.



4. Basketball

Spesifikasi

Panjang: 28 meter

Lebar: 15 meter

Diameter lingkaran tengah: 3,6 meter

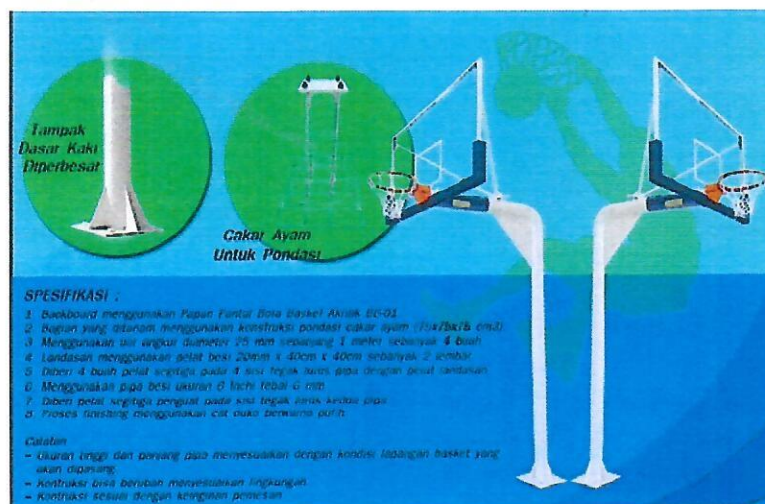
Tinggi ring: 3,05 meter

Material Cat dan Pelapis Pelindung: Untuk pelapis lantai atau cat lapangan, biasanya digunakan bahan yang tahan terhadap tekanan dan gesekan berulang dari aktivitas bermain.

Tiang basket dinding



Tiang basket di tanam





REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) Ref. No.: BCTL -25.016

The Banco Central de Timor-Leste (hereinafter referred to BCTL) hereby solicits your quotation for the items listed in Requirement sheet. Early delivery will be of paramount importance.

REQUIREMENT

You are kindly requested to submit your quotation by facsimile to no. + 670 3313 716, or hand delivery to BCTL attention (Herculano T. de araujo) before the close of business (April 14th 2025).

Description	Qty	Unit	Unit Price	Total Price
Rehabilitation Rehabilitation venue for raising the flag (more specification details see attached)				

In addition to price your Quotation should include following information:

Delivery date (after receipt of order) _____

Payment terms (discounts) _____

In addition to price your Quotation should include following information:

Delivery date (after receipt of order) _____

Payment terms (discounts) _____

Validity of Quotation (20 days from offer) _____

Name of Authorized Representative: _____

Signature: _____

Title: _____

Name & Address of Vendor: _____

Telephone No: (_____) Facsimile No: (_____) _____

INSTRUCTION TO VENDORS:

The deadline for submission of the bids under this RFQ is April 14th, 2025

Quotations and correspondence must be in the English Language only. Submission on other language will be not considered. Quotation may be submitted in hard copy of facsimile to the following address:

Banco Central de Timor Leste
Procurement Division
Av^a Xavier do Amaral No.9, PO BOX 59, Dili Timor Leste
Telp: + (670) 3313718 Fax: + (670) 3313 716

All quotations must include the following:

- Unit and total price in USD for the items listed in the requirement sheet.
- Discounts, if there are any, are to be offered separately with a clear notion whether they are valid for partial order for complete orders.
- Specify the brand names proposed and statement of compliance with the attached.
- Delivery charges and terms of delivery to Dili
- Delivery date

Changes of substitutions or other alterations to the technical specifications in the requirements stipulated in this RFQ will not be accepted unless approved in writing by BCTL.

This RFQ contains no contractual offer of any kind. Any quotation submitted will be regarded as a firm quotation made by the vendor.

No contractual relationship will exist except pursuant to a written purchase order or contract document signed by a BCTL duly authorized official from the procurement Division.

This RFQ does not commit the BCTL to consider any quotation or to award a purchase order or contract. The BCTL may accept any or all quotation in whole or in part.

All quotations will be evaluated in accordance with the provisions of the BCTL Regulations as well as the requirements of this Request for Proposal. The following criteria will be considered in evaluating the quotations:

- Business Registration Legalize
- Lowest price offered.
- compliance with technical requirements.
- Time schedule offered.
- discounts offered.
- Retention offered.

BCTL preclude advance payments and payments by letter of credit, except in special circumstances. Such provisions in a quotation will be prejudicial to its evaluation by the BCTL.

Your quotation shall remain open and valid for no less than 20 days from the date of closing indicated in this Request for Quotation.

BCTL reserves the right to split an award between any vendor in any combination as it may be appropriate.

Any award resulting from this Request for Quotation will be subject to the BCTL General Conditions for Contracts for purchase of goods as attached.

Payment will be made by bank transfer within 30 days upon our Satisfactory Receipt and Inspection Report and submission of your invoice to Procurement Division.

Queries

Queries arising from this RFQ should be directed to director of Administration.

Yours sincerely



Herculano Tavares de Araujo
Manager Procurement.

Estimasaun Kustus

	Bill of Quantity
No	Work description
A	Preliminary work
1	Mobilization and Desmobilization
2	Temporary site office and storage
3	Providing and maintenance of name board and advertising board
4	Provision of water for the works including drinking water and paying all charges and
5	Supplying temporary electricity for the works
B	Eart work
1	Excavation/dismantling of existing stone paved, including dressing, leveling and compaction
2	Disposal of unused excated/dismantled material lead up to 15 km
3	Providing and filling in with sand/crusher dust under floor 10cm thick include ramming and watering, including dressing etc.compleated
C	Formwork
1	Providing and fixing formwork including its removal for cement concrete
D	Flooring
	Providing and laying mix cement concrete with crushed stone aggregate using concrete mixer in all works exluding cost of form work.
1	Cement concrete flooring with cement concrete 1:2:4 (1 cement: 2 coarse sand: 4 grade stone aggregate 20mm) finished with a floating coat of neat cement.
2	Providing and placing in position reinforcement for concrete work including straightening, cutting, bending, etc. complete as per drawing including cost of binding wire all complete
3	12 mm SNI standar bars
4	Quality
5	Contractor fee (10%xGrand total)
	Total
	Grand Total